



EN

CARE AND MAINTAINENCE INSTRUCTIONS FOR MODEL: TUNELO

PLEASE TAKE TIME TO READ CAREFULLY ASSEMBLY INSTRUCTION

Remember that wrong setup and fold down of the tent may result in damage to both fabric and pole systems. Such damages cannot be covered by the guarantee.

TENT SETUP

- Choose a spot that is flat, free of debris, sheltered from wind and shaded. Take advantage of natural wind shields such as: hedge, forest, etc.

- Take out and identify different components of your tent: flysheet, bedrooms, and bags with poles and stakes.
- First, unfold the flysheet. The flysheet zippers should be closed.

Tent poles are colour-coded to match the corresponding sleeves. Match the tubes with corresponding sleeves. Raise the tent. Stretch and secure the flysheet to the ground using stakes provided, starting from the back of the tent (insert each stake through a loop at a 45-degree angle).

REMEMBER THAT TENT POLES ARE VERY FLEXIBLE AND, IF HANDLED INCORRECTLY, MAY CAUSE BODILY INJURY. IN CASE OF FRAME DAMAGE OR DESTRUCTION, IT MUST BE IMMEDIATELY DISCARDED, USING PROTECTIVE GLOVES.

- Adjust the guylines by fixing them to the ground using the stakes provided.

Spread out the inner sleeping compartment inside the tent (flysheet). Attach the sleeping compartment floor loops to the pins securing your flysheet.

Attach the rest of the inner sleeping compartment connection points by means of ribbons located on the flysheet.

Fasten the floor in the vestibule.

- Re-adjust the guylines so that there are no folds on the surface of the tent. Regularly check and adjust the tension during longer use of the tent.

Make sure that the walls of the flysheet (outer fabric) do not touch the walls of the inner sleeping compartment. This is especially important during rainfall. You can gain additional distance between the flysheet and the inner sleeping compartment by weighting the side pockets of the sleeping compartment.

The antechamber can be enlarged by means of two poles included in the set.

YOUR TENT IS NOW READY FOR CAMPING!

STORAGE AND CLEANING

While folding the tent should always be dry. Damp tent can mildew and get damaged. If the weather conditions caused that after folding the tent remained wet, it needs to be unpacked and dried. Before folding the tent should be thoroughly cleaned with a damp cloth using water or soapy water (do not use chemicals).

WARNING:

YOUR TENT WILL NOT PROTECT YOU FROM BAD WEATHER SUCH AS THUNDERSTORM OR HIGH WINDS. DO NOT RISK. TENT SHOULD BE STORED AWAY FROM FIRE AND HIGH TEMPERATURE. BOTH FLYSHEET AND INNER TENT ARE FLAMMABLE - OPEN FIRE, HOT OBJECTS AND SMOKING SHOULD BE AVOIDED INSIDE AND OUTSIDE OF A TENT.

TAKE CARE OF PROPER VENTILATION DURING USE TO AVOID SUFFOCATION.

PL

INSTRUKCJA ROZKŁADANIA I UŻYTKOWANIA NAMIOTU MODEL: TUNELO

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU NAMIOTU PRZECZYTAJ UWAGAŃ INstrukcje

Pamiętaj że, nieprawidłowe rozstawianie i składanie namiotu może doprowadzić do uszkodzenia materiału i stelaża. Uszkodzenia takie nie podlegają gwarancji!

MONTAZ NAMIOTU:

- Miejsce na rozłożenie namiotu powinno być płaskie, pozbawione kamieni, osłonięte od wiatru i zacienione. Wykorzystaj naturalne osłony przed wiatrem takie jak: żywopłot, las itp.

- Wyjmij elementy namiotu i rozpoznaj poszczególne jego części: tropik, sypialnie oraz worki z masztami i szpilkami.

- Najpierw rozłóż tropik. Zamki tropiku powinny być zasunięte.

- Rurki stelaża oznaczone są kolorami tak jak, odpowiadające im tunele. Dopasuj rurki do odpowiadających im tuneli.

Postaw stelaż. Naciągnij i przymocuj tropik szpilkami do podłoża zaczynając od tylnej części namiotu (szpilki wbij pod kątem 45 stopni). **PAMIĘTAJ, ŻE MASZTY SA BARDZO ELASTYCZNE I NIEUMIĘJTNIE OBCHODZENIE SIĘ Z NIMI MOŻE SPOWODOWAC OKALECZENIE TWOJEGO CIAŁA. W PRZYPADKU USZKODZENIA LUB ZNISZCZENIA STELAŻA NALEŻY NIEZWŁOCZNIE GO WYRZUCIĆ UŻYWAJĄC DO TEGO REKAWIC OCHRONNYCH.**

- Wyreguluj odciągi przymocowując je szpilkami do ziemi.

Rozłóż sypialnie wewnątrz namiotu. Podepnij uchwyty przy podłodze sypialni do szpilek, którymi przymocowany jest tropik. Resztę haczyków przymocuj do tasiemek rozmieszczonych na tropiku podwieszając część sypialną do tropiku.

Przymocuj podłogę w przedsionku.

- Wyreguluj raz jeszcze odciągi tak, aby na powierzchni namiotu nie powstały fałdy. W trakcie dłuższego użytkowania namiotu systematycznie sprawdzaj i reguluj napięcie.

Zwróć uwagę, aby ścianki tropiku nie przylegały do ścianek sypialni. Jest to szczególnie istotne podczas opadów deszczu. Dodatkową odległość pomiędzy tropikiem i sypialnią możesz zyskać poprzez obciążenie bocznych kieszeni sypialni.

Werandę powiększyć można za pomocą dwóch masztów dołączonych do zestawu.

TWÓJ NAMIOT JEST TERAZ GOTOWY DO BIWAKOWANIA!

PRZECHOWYWANIE NAMIOTU

Podczas składania namiot powinien być zawsze suchy. Wilgotny namiot może zapleśnieć i zostać uszkodzony. Jeśli warunki pogodowe sprawiły, że po zwinięciu namiot pozostał wilgotny, należy go rozpakować i wysuszyć. Przed złożeniem namiot powinien zostać dokładnie oczyszczony przy pomocy wilgotnej szmatki z użyciem wody lub wody z mydłem (nie używać środków chemicznych).

SZCZEGÓLNE ZALECENIA:

NAMIOT NIE OCHRONI CIĘ W EKSTREMALNYCH WARUNKACH POGODOWYCH (SILNY WIATR I DESZCZ). NIE RYZYKUJ.

NAMIOT NALEŻY PRZECHOWYWAĆ Z DALA OD ŹRÓDEŁ OGNI A WYSOKIEJ TEMPERATURY. MATERIAŁ SYPIALNI ORAZ TROPIKU JEST ŁATWOPALNY – NALEŻY UNIKAĆ UŻYWANIA OTWARTEGO OGNI, GORĄCYCH PRZEDMIOTÓW WEWNĄTRZ I W OTOCZENIU NAMIOTU, ORAZ PALENIA TYTONIU.

W TRAKCIE UŻYTKOWANIA NALEŻY ZADBAĆ O WŁAŚCIWĄ WENTYLACJĘ. BRAK CYRKULACJI POWIETRZA GROZI UDUSZENIEM.

CS

NÁVOD K PÉČI A ÚDRŽBĚ MODELU: TUNELO

NAJDĚTE SI CHVILKU A DŮKLADNĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD

Nezapomeňte, že špatným postavením či sbalením stanu může dojít k poškození obou látek nebo systému tyčí. Na taková poškození nelze uplatňovat záruku.

STAVBA STANU:

- Místo pro postavení stanu musí být ploché, bez kamenů, chráněné před větrem a zastíněné. Využijte přírodní ochrany proti větru, jako jsou živý plot, les atd.

- Vyměte součásti stanu a seznámte se s jeho jednotlivými částmi: plachta, ložnice a pytlíky se stožáry a kolíky.

- Nejprve rozložte plachtu. Zipy plachty musí být zapnuty.

Trubky konstrukce jsou označeny barvami tak, jako jim odpovídající tunely. Trubky přizpůsobte příslušným tunelům.

Postavte konstrukci. Natáhněte a upevněte plachtu pomocí kolíků k zemi, začněte zadní části stanu (kolíky zatlučte v úhlu 45 stupňů).

PAMATUJTE, ŽE STOŽÁRY JSOU VELMI PRUŽNÉ A NEOBRATNÉ ZACHÁZENÍ S NIMI MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ. KONSTRUKCI V PŘÍPADĚ POŠKOZENÍ NEBO ZNIČENÍ IHNEDE VYHOĎTE. POUŽIJTE K TOMU OCHRANNÉ RUKAVICE.

- Seřídte napínací lana a zajistěte je kolíky k zemi.

Ve stanu rozložte ložnice. Připevněte madla u podlahy ložnice ke kolíkům, kterými je připevněna plachta.

Zbývající háčky připevněte k páskům rozmístěným na plachtě a zavěste tak část ložnice k plachtě.

Zařijte podlahu v přední části.

- Ještě jednou upravte napínací lana tak, aby na povrchu stanu nebyly žádné záhyby. Při delším používání stanu pravidelně kontrolujte a upravujte napnutí.

Dávejte pozor na to, aby stěny plachty nepřiléhaly ke stěnám ložnice. Je to velmi důležité při dešti. Dodatečný prostor mezi plachtou a ložnicí získáte tím, že zatáhnete boční kapsy ložnice.

Síňku můžete zvětšit pomocí dvou stožárů, které jsou součástí sady.

VÁŠ STAN JE NYNÍ PŘIPRAVEN KE KEMPOVÁNÍ!

SKLADOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Sbalený stan by měl být vždy suchý. Vlhký stan může zplísňevět nebo se jeho tkanina poškodí. Pokud by se stalo, že je po složení stan stále vlhký, rozložte jej a nechte vyschnout. Před skládáním je třeba stan očistit vlhkým hadříkem s použitím vody nebo mýdlové vody (nečistit chemicky).

VÁROVÁNÍ:

POŽÁRNÍ BEZPEČNOST A OPATŘENÍ PŘI VĚTRÁNÍ

STAN BY MĚL BÝT POSTAVEN DALEKO OD OHNĚ A MIMO DOSAH VYSOKÝCH TEPLŮ. VNITŘNÍ VRSTA STANU A SÍŤ JSOU VYSOCE HOŘLAVÉ – OTEVŘENÝ OHĚN, POUŽÍVÁNÍ ROZPÁLENÝCH PŘEDMĚTŮ A KOUŘENÍ JE UVNITŘ STANU ZAKÁZÁNO A MŮŽE BÝT PROVÁDĚNO POUZE MIMO STAN.

DBEJTE SPRÁVNÉHO VĚTRÁNÍ. PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD

RO

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE A CORTULUI MODEL: TUŢELO

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE INSTALAREA CORTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE

Țineți minte faptul că instalarea și strângerea incorecte ale cortului pot duce la deteriorarea materialului și cadrului. Astfel de deteriorări nu sunt acoperite de garanție!

ROZKLADANIE STANU:

- Miestu, v ktorom chcete stan rozložiť, musí byť ploché, bez kameňov, chránené pred vetrom a zatižené. Využite prirodzené zábrany chrániace pred vetrom, ako napríklad živý plot, les ap.
- Vytiahnite jednotlivé prvky stanu a rozpoznajte jednotlivé časti: plášť (tropiko), spálňa, ako aj vrecká s prútmí a kolíkmi.
- Najprv rozložte tropiko. Všetky zipsy tropika musia byť zapnuté.
- Prúty konštrukcie sú označené rovnakými farbami, ako ich tunely. Dopasujte prúty k jednotlivým tunelom.

Postavte konštrukciu. Natiahnite a upevnite tropiko kolíkmi k podkladu, pričom začnite od zadnej časti stanu (kolíky zatlačajte pod uhlom 45 stupňov).

NEZABÚDAJTE, ŽE PRÚTY SÚ VEĽMI ELASTICKÉ, A PRETO V DÔSLEDKU NEŠIKOVNEHO NARÁBANIA S NIMI MÔŽE DÔJSŤ K ÚRAZU. V PRÍPADE, AK SA KONŠTRUKCIA POŠKODÍ ALEBO ZNIČÍ, BEZODKLADNE JU VYHOĎTE, POUŽÍVAJTE PRITOM OCHRANNÉ RUKAVICE.

- Nastavte napínanie šnúrky, upevnite ich kolíkmi k zemi.
- Rozložte spálňu vo vnútri stanu. Pripnite úchytky pri podlahe spálni ku kolíkom, ktorými je upevnené tropiko.
- Ostatné háčiky upevnite k šnúrkam, ktoré sú rozmiestnené na tropiku, pričom zaveste časť spálni k tropiku.
- Upevnite podlahu v predieni.
- Ešte raz nastavte napínanie šnúrky tak, aby nebol povrch stanu zvlhnutý. Pri dlhšom používaní stanu pravidelne kontrolujte, či sú šnúrky správne napnuté.

Dávajte pozor, aby steny tropika nepriliehali k stenám spálni. Je to dôležité predovšetkým počas dažďa. Dodatočnú vzdialenosť medzi tropikom a spálňou môžete získať zatažením bočných vreciek spálne.

Verandu môžete rozšíriť s použitím dvoch tyčí, ktoré sú dodané v súprave.

CORTUL DUMNEAVOASTRĂ ESTE ACUM GATA PENTRU BIVUAC!

PĂSTRAREA CORTULUI

În timpul plierii, cortul trebuie să fie întotdeauna uscat. Un cort umez se poate mucegași și deteriora. Dacă condițiile meteo au făcut ca după pliere cortul să rămână umez, acesta trebuie desfăcut și uscat. Înainte de pliere, cortul trebuie bine curățat cu ajutorul unei cărpe umede, folosind apă și săpun (nu folosiți agenți chimici).

RECOMANDĂRI SPECIALE:

CORTUL NU VĂ VA PROTEJA ÎN CONDIȚII METEO EXTREME (VĂNT PUTERNIC ȘI PLOAIE). NU RISCAȚI.

CORTUL TREBUIE PĂSTRAT DEPARTE DE SURSELE DE FOC ȘI TEMPERATURĂ ÎNALTĂ. MATERIALUL CAMEREI ȘI SUPRATENTEI ESTE FLAMABIL – EVITAȚI FOLOSIREA FOCULUI DESCHIS, A OBIECTELOR FIERBINȚI ÎN INTERIORUL ȘI ÎN PREAJMA CORTULUI, PRECUM ȘI EVITAȚI FUMATUL. ÎN TIMPUL UTILIZĂRII, AVEȚI GRIJĂ DE VENTILAREA CORECTĂ. LIPSA CIRCULAȚIEI AERULUI PREZINTĂ PERICOL DE SUFOCARE.

SK

NÁVOD K STAROSTLIVOSTI A ÚDRŽBE MODEL: TUŢELO

NÁJDITE SI CHVÍLKU A POZORNE SI PEČÍJTE TENTO NÁVOD

Nezabudnite, že zlym postavením alebo zbalením stanu môže dôjsť k poškodeniu oboch látok alebo systému tyčí. Na takéto poškodenia nie je možné uplatňovať záruku.

INSTALAREA CORTULUI:

- Locul de instalare a cortului trebuie să fie plat, fără pietre, ferit de vânt și umbrit.. Utilizați protecții naturale de vânt, cum ar fi gard viu, pădure etc.
- Scoateți elementele cortului și identificați elementele părți ale cortului: prelată, dormitoare și punji cu tije și țaruși.
- Mai întâi desfaceți prelată. Fermoarele prelatei trebuie să fie închise.
- Tuburile cadrului sunt marcate cu culori la fel ca și tunelurile acestora. Potriviti tuburile cu tuneluri corespunzătoare.
- Instalați cadrul. Întindeți și fixați prelată cu țaruși la sol începând cu partea posterioară a cortului (introduceți țarușii la un unghi de 45 de grade).

REȚINEȚI CĂ TIJELE SUNT FOARTE FLEXIBILE ȘI MANIPULAREA LOR INCORECTĂ POATE CAUZA VĂTĂMĂRI CORPORALE. ÎN CAZUL DETERIORĂRII SAU DISTRUGERII CADRULUI, ELIMINAȚI-L IMEDIAT FOLOSIND MĂNUȘILE DE PROTECȚIE.

- Reglați frânghii de tensionare prin fixarea acestora cu țaruși la sol.
- Desfaceți dormitoarele din interiorul cortului. Fixați suporturile de pe podea dormitorului de țaruși cu care este fixată prelată.
- Celelalte cârligele fixați de panglicile amplasate pe prelată suspendând zona de dormit de prelată.
- Fixați podea din antreu.

- Reglați din nou frânghiile de tensionare astfel încât să nu existe pliuri pe suprafața cortului. Verificați și reglați regulat tensiunea în timpul utilizării îndelungate a cortului.

Asigurați-vă că pereții prelatei nu se lipească de pereții dormitorului. Acest lucru este deosebit de important în timpul ploilor. Puteți

câștiga distanță suplimentară între foaier și dormitor prin încălcarea buzunarele laterale ale dormitorului.

Verandă poate fi mărită cu ajutorul a două tije incluse în set.

VĂȘ STAN JE TERAZ PRIPRAVENÝ NA KEMPOVANIE.

SKLADOVANIE A ČISTENIE.

Zbalený stan by mal byť vždy suchý. Vlhký stan môže splесnivieť alebo sa jeho tkanina môže poškodiť. Pokiaľ by sa stalo, že je po zložení stan stále vlhký, rozložte ho a nechajte vyschnúť. Pred skladaním je potreba stan očistiť- UPOZORNENIE: (Nečistiť chemicky)

VAROVANIE:

POŽIARNA BEZPEČNOST A OPATRENIA PRI VETRANIE STANU BY MAL Z ĐALEKO OD OHŇA A MIMO DOSAHU VYSOKÝCH TEPLÔT. VNÚTORNÉ VRSTA STANU A SIEŤ SÚ VYSOKO HORKAVÉ - OTVORENÉ OHEN, POUŽÍVANIE ROZPÁLENÝCH PREDMETOV A FAJČENIE JE VNÚTRI STANU ZAKÁZANÉ A MÔŽE UKSUTOČNOVAŤ IBA MIMO STAN. DBAJTE SPRÁVNEHO VETRANIE. PRED POUŽÍTÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD.

HU

SÁTOR FELÁLLÍTÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSA MODELL: TUŢELO

MIELŐTT ELKEZDI FELÁLLÍTANI A SÁTRAT, OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST

Ne felejtse el, hogy a sátor nem megfelelő felállításra és lebontásra tönkreketheti az anyagot és a vázartató rudakat. Az ilyen károokra a garancia nem terjed ki!

SÁTOR FELÁLLÍTÁSA:

- A sátor felállítási helye sík, kőmentes, szélvédett és árnyékos legyen. Használja ki a természetes szélvédőket, mint pl. sövény, erdő, stb.

- Vegye ki a sátor elemeit és ismerje fel az egyes részeit: az esővédő ponyvát, a hálófülkét és a vázartató rudakat valamint a cövekeket tartalmazó tasakokat.

- Először állítsa fel az esővédő ponyvát. Esővédő ponyva cipzárai be legyenek húzva.

A vázartató rudak azonos színnel vannak megjelölve, mint a nekik megfelelő hűvelyek. Igazítsa a rudakat a nekik megfelelő hűvelyekhez.

Állítsa fel a vázat. Feszítse meg az esővédő ponyvát és cövekek segítségével rögzítse a talajhoz, a sátor hátuljától kezdve (cövekeket 45 fokos szögben helyezze be).

NE FELEJE, HOGY A VÁZARTÓ RUDAK NAGYON HAJLÉKONYAK, ÍGY ÜGYETLEN KEZELÉSÜK TESTSÉRÜLÉSÉHEZ VEZETHET. VÁZARTÓ RUDAK SÉRÜLÉSE VAGY MEGHIBÁSODÁSA ESETÉBEN VÉDŐKESZTYŰT HASZNÁLVA AZONNAL DOBJA EL AZOKAT.

- Állítsa be a kötélfeszítőket cövekekkel rögzítve azokat a talajhoz.

Terítse ki a hálófülkét a sátoron belül. Csatolja a hálófülke padlóján lévő fogantyúkat azokhoz a cövekekhez, amelyekkel az esővédő ponyva van rögzítve.

A többi kámpó rögzítse az esővédő ponyván elhelyezett szalagokhoz, felfüggesztve a hálórészt az esővédő ponyvánál.

Rögzítse a padlót az előszobában.

- Még egyszer állítsa be a kötélfeszítőket úgy, hogy a sátor felülete ne legyen ráncos. A sátor hosszan tartó használata során rendszeresen ellenőrizze és állítsa be a feszességét. Ügyeljen arra, hogy a ponyva falai ne tapadjanak a hálófülke falaihoz.

Csapadékos időben ez különösen fontos. További hely az esővédő ponyva és a hálófülke között a hálószoba oldalzebeinek leterhelésével nyerhető.

Az előtér a készlethez csatolt két sátorrúddal növelhető.

MOST A SÁTRA KÉSZEN ÁLL TÁBOROZÁSRA!

SÁTOR TÁROLÁSA

Lebontáskor a sátor mindig száraz legyen. Nedves sátor bepenészedhet és megsérülhet Ha időjárási viszonyok miatt lebontás után a sátor nedves marad, azt ki kell csomagolni és meg kell szárítani. Lebontás előtt a sátrat gondosan tisztítsa meg, vízzel nedvesített törölvél vagy szappanos vízzel eltávolítva a homok maradványait (vegyszeres tisztítást ne alkalmazzon

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK:

A SÁTOR NEM VÉDHETI MEG ÖNT AZ EXTRÉM IDŐJÁRÁSI VISZONYOK ELLEN (ERŐS SZÉL ÉS ESŐ). NE KOCKÁZTASSON. A SÁTOR TŰZFORRÁSTÓL ÉS MAGAS HŐMÉRÉKLET BEFOLYÁSÁTÓL TÁVOL TARTANDÓ.

A HÁLÓSZOBA ÉS A PONYVA ANYAGA GYŰLÉKONY – SÁTOR BELJESÉBEN KERÜLJE A NYÍLT LÁNG ÉS A FORRÓ TÁRGYAK HASZNÁLATÁT, NE DOHÁNYOZZON.

HASZNÁLAT SORÁN GONDOSKOJON MEGFELELŐ SZELLŐZTETÉSÉRŐL. LEVEGŐKERINGÉS ELMARADÁSA FULLADÁSHOZ VEZETHET.

SYMBOL EXPLANATION/ OBJASŇENIE SYMBOLI / VYSVETLENÍ SYMBOLŮ / VYSVETLENIE SYMBOLOV / EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLMOK:



Read these instructions carefully. Przeçyżtaj uważnie instrukcję użytkowania. Prečtete si pozorně návod k použití. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Dókładne sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky. Figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Producer/Producant/Výrobcе/ Producător/Výrobca/Gyártó/Gamintojas/Ražotāj/Тоотja/ Производител/Hersteller: FARIAS Sp. z o.o., Al. Gen. W. Andersa 615, 43-300 Bielsko-Biala, Polska, tel. +48 33 4441777, www.farias.pl